



A 4. Szakmai Találkozó napi jelentései - A 4- a Conferință Profesională

Developing common health infrastructure in Carei and Fehérgyarmat

- HURO /1101/032/2.4.1 -

A Találkozó megrendezésének időpontja: 2013. 11. 21-22-23. – Data întâlnirii: 21-22-23. 11. 2013.

A Találkozó megrendezésének helyszíne: Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Kórházak és Egyetemi Oktatókórház, Fehérgyarmati kórház és gyógyfürdő Rehabilitációs Központ (4900 Fehérgyarmat, Damjanich u. 1., GPS: N 47.9956311202°, E 22.5126754561°) – Locatia întâlnirii: Spitalele din judetul Szabolcs-Szatmár-Bereg și Spitalul Universitar, Spitalul și Centrul Spa din Fehérgyarmat (locatie: 4900 Fehérgyarmat, str. Damjanich 1.)

1. nap - Prima zi:

Dimineața la ora 8 au sosit invitații la cazare, au depus bagajele în „Székely Fogadó” la Tunyogmatolcs. La 8:30 au sosit în Centrul de Recuperare a Spitalului din Fehérgyarmat, unde au luat micul dejun și a urmat o mică discuție despre programul a 4-a întâlnirii. La această mică discuție s-au împărțit tricourile de proiect la angajații care nu au participat la întâlnirea anterioară. S-au organizat grupele de lucru astfel încât în fiecare grupă să fie un traducător, apoi partenerii români s-au schimbat în echipament de spital, și au participat atât în vizualizarea cât și în efectuarea tratamentelor cu acordul dat de pacienți, luând cont și de drepturile pacienților.



Európai Unió
Európai Regionális Fejlesztési Alap
Uniunea Europeană
Fondul European de Dezvoltare Regională

A „Developing common health infrastructure in Carei and Fehérgyarmat” c. projekt a Magyarország-Románia Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 keretében valósul meg (www.huro-cbc.eu), az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap, valamint Magyarország és Románia társfinanszírozásával. A program célja közelebb hozni egymáshoz a határmenti térségben élő embereket, közösségeket és gazdasági szereplőket az együttműködésbe bevont térség közös fejlesztésének elősegítése érdekében, a határmenti térség alapvető erősségeire építve.

Jelen programterv tartalma nem feltétlenül tükrözi az Európai Unió hivatalos álláspontját.



8.00 órakor a vendégek megérkeztek a szállásra, elhelyezték csomagjaikat a tunyogmatolcsi Székely Fogadóban. Fél kilenckor érkeztek meg a fehérgyarmati kórház Rehabilitációs Központjába, ahol kávézás és reggeli után sor került egy rövid megbeszélésre a 4. szakmai találkozó részleteit illetően. A megbeszélésen kiosztásra került minden olyan résztvevő számára a projektpóló, akik az előző alkalommal nem tudtak a találkozón részt venni. Kialakításra kerültek a munkacsoportok olyan szisztéma szerint, hogy a magyarul nem tudó román szakemberek egy csoportba kerüljenek, s ezáltal egy fő tudta biztosítani számukra a tolmácsolást.

A megbeszélést követően a román szakemberek is átöltöztek munkaruhába, és részt vettek a kezeléseken, kezeléseken, nem sértvén a betegjogokat, a betegek beleegyezésével.

La ora 13:30 au luat masa împreună angajații a celor două spitale. După care a urmat discuții și concluzii în Centrul de Recuperare despre activitatea din prima zi.

13.30 órakor a kórház ebédlőjében közös ebédet vettek részt a két kórház munkatársai. Ezt követően a Rehabilitációs Központban értékelték a napi munkát, osztották meg egymással a tapasztalatokat.

Domnul doctor Gheorghii Gabriel împreună cu kinezoterapeuta principală (pentru traducere) a participat la consultațiile de reabilitare pe compartimentul ambulator a doctorului Keszthelyi István. A observat că la bolnavii cu traumatisme, radiografiile sunt mai dese în Spitalul Fehérgyarmat în perioada de vindecare. Atmosfera este mult mai relaxată. A vizitat și compartimentul de urgență, unde pacientul este mai bine tratat decât în România, deoarece spitalul Fehérgyarmat are 16 patul în schimb în Carei sunt doar 4 paturi. Aici este și cameră pentru detoxifiere. A vizitat și partea de imaginistică și a depistat că spitalul Carei are ecograf mai performant, aparatul de endoscopie este la fel de performant, radiografia este digitalizată și au și aparat CT. În Ungaria birocrăția este computerizată iar în Carei încă se lucrează și cu registre.





Dr. Gheorghijă Gabriel a vezető gyógytornással (tolmácsolás miatt) részt vett Keszthelyi István mellett a rehabilitációs járóbeteg-szakrendelésen. Azt tapasztalta, hogy a traumás betegeknel a gyógyulási időszakban többször készül röntgenfelvétel Magyarországon. Sokkal nyugodtabb a légkör. A sürgősségi részlegen is volt, ahol sokkal jobban van a beteg ellátva. Fehérgyarmaton 16 ágy van, Nagykárolyban 4 ágy. Itt van detoxikáló rész. Meglátogatta az UH-os részleget is, azt tapasztalta, hogy Nagykárolyban performánsabb a gépellátás. Hasonló modern endoszkópos géppel rendelkezik Nagykároly, Fehérgyarmaton viszont van CT, és digitális röntgen, amelyekkel Nagykároly egyelőre nem rendelkezik. Magyarországon a komputerezés miatt kevesebb az adminisztráció, míg Romániában komputeren is, és regiszteren is dolgoznak.

Din punct de vedere a kinetoterapiei partenerii din Carei au sesizat că personalul din Ungaria poate să ocupe mai mult timp cu un pacient deoarece sunt mai mulți angajați.

Gyógytorna kapcsán a nagykárolyi partner tapasztalata, hogy sokkal több időt lehet foglalkozni egy beteggel, mert több alkalmazottja van a fehérgyarmati kórháznak.

De luni se introduce gimnastica în grup și în spitalul Carei după concluzii luate de la partenerii.

Hétfőtől Nagykárolyban is bevezetésre kerül a csoportos gyógytorna az elmúlt találkozáson tapasztaltak alapján.

Un grup a cunoscut documentarea și arhivarea a secțiilor.

Egy csoport megismerte a fekvőbeteg osztályok dokumentálási, archiválási rendszerét.

2. nap: (A doua zi)

Doamna doctor Botlinger Gyongyi Maria a vizitat secția de interne unde a discutat cu medicul





primar internist despre internarea pacienților la secția de Reabilitare. A observat că secția e mai dezvoltată au 50 de paturi și din punct de vedere a administrării este mult mai organizat. Administrarea medicamentelor este atribuția asistentei. În România transfuzia este aplicată de asistenți iar în Fehergyarmat de medici.

Dr. Botlinger Gyongyi Maria szakmailag járt a belgyógyászati osztályon, ahol az osztályvezető főorvossal konzultálta meg a Rehabilitációs Központba történő utalás rendszerét. Megállapította, hogy Fehérgyarmaton az osztály több ágygal rendelkezik, gördülékenyebb az ellátás. Az adminisztrációs tevékenység intézményi szinten szervezettebb. A gyógyszer adagolás is külön nővér feladata Fehérgyarmaton. Romániában az ápoló köti be a transfúziót, Fehérgyarmaton az orvos.

Grupa care a asistat la hidrokinetoterapie au sesizat că se efectuează în grup 30 de minute și după programare. Îi face plăcere bolnavilor gimnastica în apă dovedint că piscina a fost plină. A vízi tornán résztvevők azt állapították meg, hogy ez a torna ugyancsak csoportos, előjegyzés alapján történik. Szervezett, egy torna ideje 30 perc. Nagyon szeretik a betegek ezt a kezelést, ezt jelzi, hogy tele volt a medence.

Elongația în apă este foarte eficientă din punct de vedere a deficiențelor coloanei vertebrale. Nagyon hasznosnak és fontosnak találták a súlyfürdőt a hátgerinc problémák szempontjából.

Specialiștii români au petrecut mai mult timp pe secții cu pacienți: fractură de coloana cervical, hemiplegic și traumatisme ale coloanei vertebrale.

A román szakemberek a mai nap folyamán a tevékenységük nagy részét inkább az osztályos munka jelentette, több betegen dolgoztak, pl. egy csigolyatöréses, hemiplégiás és egy hátgerincsérült betegnél.

În Centrul de Recuperare a comparat evoluția pacienților de acum două săptămâni și până acum. Pacientul amputat acum două săptămâni deja umblă cu proteză, care este un lucru





adorabil pentru că în Ungaria este finanțat de Casa de Asigurăr foarte rapid comparativ cu România unde pacientul plătește o mare parte și timpul de așteptare este lungă. La un pacient cu amputație proteza în sine ajută starea psihică a pacientului și se simte un om întreg, de aceea este foarte important să obțină cât mai repede proteza.

A Rehabilitációs Központ fekvőbeteg szintjein összehasonlították az előző alkalommal megtekintett betegek fejlődését. Az amputált beteg már protézissel jár, holott bő 2 héttel ezelőtt történt az amputálás, amely iránt csodálatukat fejezték ki többek között azért is, mert Magyarországon biztosítható finanszírozással a protézis, nem kell sokat várni rá. Romániában sokat kell várni egy protézisra, és nagyrészt a betegnek kell kifizetnie. A protézis egy amputált betegnél a pszichés állapotát is javítja, és majdnem egész embernek érzi magát ezért jó, hogy minél hamarabb megkapja a beteg a protézist..

Colegii maseuri au participat în activitatea specialiștilor din Fehérgyarmat atât în baza de tratament cât și pe secții.

A masször kollégák besegítettek a fehérgyarmati szakembereknek, és mind a kezelőhelyiségekben, mind az osztályon részt vettek az aktivizálásban.

3. nap (A treia zi) :

Discuții despre protocoale descrise.

A magyar partner írásbeli protokolljainak tanulmányozása történt.

